

Слово св. Івана Золотоустого на Новий Рік

"Християнин повинен святкувати не в назначений час, не в перший день місяця, не тільки в неділі, а все життя проводити в постійному святкуванні. А яке повинно бути воно? Про це послухаймо св. апостола Павла, який говорить: «Святкуймо не у старій заквасці, ані у заквасці злоби й лукавства, а в опрісноках чистоти й правди» (I Кр. 5,8). Якщо в тебе чисте сумління, то ти маєш постійний празник, бо наповнюєшся добрими надіями й радієш очікуванню майбутнього добра. Та коли ти неспокійний у душі й винний у багатьох гріхах, то на тисячах празників і урочистостей ти почуватимеш себе не краще від тих, що плачуть. Яка мені користь зі світлого дня, коли моя душа покрита докорами сумління? Тож якщо ти хочеш мати користь з нового року, то зроби так: наприкінці року подякуй Богу, що Він зберіг тебе до цього часу; пожалкуй у своєму серці за все погане, що ти зробив, полічи час свого життя і скажи собі сам: дні біжать, літа минають, більшу частину своєї дороги я вже пройшов, а що доброго зробив? Чи попрошаюсь з цим світом без усякої чесноти? Суд перед дверми, остаток життя йде до старості. «Так нехай світить перед людьми ваше світло, щоб вони, бачивши ваші добрі вчинки, прославляли вашого Отця, що на небі» (Мт. 5,16). Таке світло принесе тобі велику нагороду. Не прикрашуй вінками дверей свого дому, але веди таке життя, щоб одержати на свою голову від Спасителя вінець правди". (св. Іван Золотоустий. Проповідь на Новий 387 р.)

From the Homily for the New Year By Saint John Chrysostom

A Christian should not merely celebrate appointed feasts, or new moons, or even merely the Lord's Day [Sunday], but, rather, a Christian should continually hold a feast throughout the whole of life. How should it be? Let us listen to the Holy Apostle Paul, who says: "Let us, therefore, celebrate the festival, not with the old leaven, the leaven of malice and evil, but with the unleavened bread of sincerity and truth (1 Corinthians 5:8)." Therefore, if you have a clean conscience, you are already holding a continual feast, because you are nourishing yourself with good hope and reveling in the delight of good things to come. Whenever you are restless in spirit and guilty of many sins, even if there be a thousand feasts and holy days, you would be no better off than those who are grieving. What is the benefit to me of bright days, if my soul is darkened in conscience? For what is the benefit to me of bright days, if my soul is darkened by reproaches of conscience? If, then, you wish to gain some benefit from the New Year, do the following: thank the Lord at the end of the year, because He has led you up to this point. Have compunction in your heart for every bad thing that you do. Reckon up the time of your life and say to yourself, "The days are fleeting, the years are passing, I have already lived through the greater part of my journey, and what good have I done? Will I be able to depart from this life without any virtue? Judgment is at the doors, and the remainder of life leads towards old age. "Let your light shine before others, so that, seeing your good works, they may give glory to your Father who is in Heaven (Matthew 5:16)." This light brings you much recompense. Do not crown the door of your house, but rather conduct your life in such a way, that you will receive a crown of righteousness upon your head from the Savior.